

Avelle™

Supermoc podciśnienia

Jednorazowy system do Podciśnieniowej Terapii Ran



Przewodnik dla Użytkownika



Jedyny system
łączący
podciśnienie
z technologią
Hydrofiber™



ConvaTec

Spis treści

STRONA

- 4.** System do Podciśnieniowej Terapii Ran Avelle™
- 5.** Wskazania
- 6.** Pompa Avelle™
- 7.** Opatrunek Avelle™
- 10.** Aplikacja
- 19.** Utylizacja i recykling
- 20.** Czy wiesz, że...
- 21.** Dane katalogowe
- 22.** Rozwiązywanie problemów z pompą
- 24.** Potrzebujesz więcej informacji?
- 25.** Kontakt

Kompletny opis użytkowania, wskazań, działania pompy i rozwiązywania problemów znajduje się w Instrukcji Użytkowania Systemu do Podciśnieniowej Terapii Ran Avelle™.

System do Podciśnieniowej Terapii Ran (NPWT) Avelle™

PODCIŚNIENIE DOSTARCZONE W PROSTYM, DYSKRETNYM SYSTEMIE
BEZ KANISTRA

Łatwy
w użyciu

Mały
i przenośny

Czas
działania
pompy
30 dni*

Jedno-
razowa
pompa



Wskazania

SYSTEM NPWT AVELLE™ MOŻE BYĆ UŻYWANY NA RÓŻNE TYPY RAN

Rany zamknięte chirurgicznie	Rany podostre i których brzegi rozeszły się
Rany ostre	Miejsca przeszczepu
Rany pourazowe	Rany przewlekłe np. odleżyny, owrzodzenia i stopa cukrzycowa

Pełna lista wskazań znajduje się w instrukcji zawartej w opakowaniu.

Pompa Avelle™

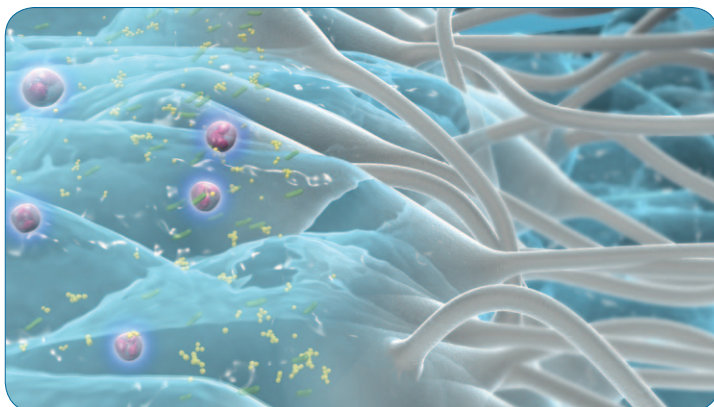
Kieszonkowy rozmiar	Czas działania 30 dni*
Ergonomiczny kształt dopasowany do kształtów ciała	Prosta w obsłudze za pomocą jednego przycisku
Zasilana bateriami (rekomendowane litowe)	Zapewnia ciągłe podciśnienie o wartości 80 mmHg
Diody:  Prawidłowe działanie	 Nieszczelność  Niski poziom baterii



Opatrunek Avelle™

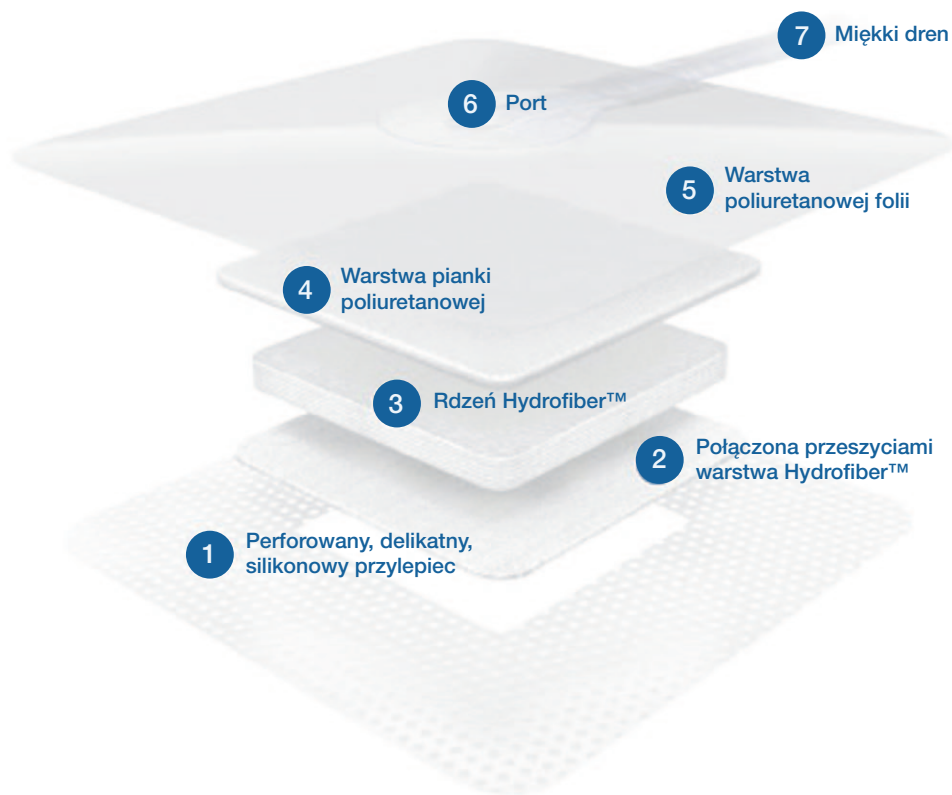
**UNIKALNY OPATRUNEK W TECHNOLOGII HYDROFIBER™
STWORZONY DLA PODCIŚNIENIA BEZ KANISTRA^{1*}**

System NPWT Avelle™ łączy Podciśnieniową Terapię Ran z siłą Technologii Hydrofiber™, która pomaga stworzyć korzystne, wilgotne środowisko leczenia ran.²



Rdzeń z opatrunków Hydrofiber™ przekształca się w żel w kontakcie z wydzieliną, zamykając w swojej strukturze wysięk i jego szkodliwe komponenty.^{3,4,5*} Kanały w rdzeniu pozwalają na przepływ wydzieliny poprzez opatrunek, zapewniając jego zamknięcie z dala od rany.^{1*}

Opatrunek Avelle™



- 1 Delikatny silikonowy przylepiec^{1*}, zapewnia utrzymanie opatrunku w miejscu aplikacji.
- 2 Połączona przeszyciami warstwa kontaktowa Hydrofiber™ żeluje w kontakcie z wysiękiem, zapewnia integralność opatrunku podczas usuwania.^{1*}
- 3 Rdzeń Hydrofiber™ żeluje w kontakcie z wydzieliną, zamyka wysięk i szkodliwe komponenty w strukturze opatrunku.^{3,4,5*} Kanały w rdzeniu Hydrofiber™ pozwalają wydzielinie przemieszczać się poprzez opatrunek, zapewniając jej utrzymanie z dala od łóżyska rany.^{1*}
- 4 Warstwa pianki wspomaga dystrybucję podciśnienia poprzez opatrunek.^{1*}
- 5 Warstwa folii zapewnia barierę przeciw bakteriom, jest wodoodporna, pozwala na odparowanie nadmiaru wydzieliny, wspomagając ogólną zdolność absorpcyjną.^{1*}
- 6&7 Port i miękki dren tworzą próżnię i dopasowują się do ciała. Port opatrunku wyposażony jest w zawór jednokierunkowy, który pozwala opatrunkowi na utrzymanie próżni przez ok. 60 minut po odłączeniu od pompy.^{6*}

Aplikacja

DOBÓR PACJENTA

APLIKACJA OPATRUNKU

PODŁĄCZENIE POMPY

ZMIANA OPATRUNKU

UTYLIZACJA I RECYKLING

DOBÓR PACJENTA

NARZĘDZIE POMOCNE W DOBORZE ODPOWIEDNIEGO PACJENTA DO TERAPII SYSTEMEM NPWT AVELLE™

1. UPEWNIJ SIĘ, ŻE PACJENT (I/LUB OPIEKUN)

- Jest powiadomiony o korzyściach terapeutycznych i zgadza się z zaproponowanym planem postępowania z raną
- Wyrazi zgodę na terapię i jest w stanie obsługiwać system
- Wie w jakich przypadkach kontaktować się ze specjalistą
- Ma odpowiednią opiekę/ środowisko domowe wspierające terapię

Tak



Nie



Rozważ alternatywną terapię

2. UPEWNIJ SIĘ, ŻE RANA:

- Ma mały bądź umiarkowany poziom wydzielania
- Ma nie więcej niż 2 cm głębokości
- Mieści się pod powierzchnią chłonną, a port będzie umieszczony nad nieuszkodzoną skórą
- Mieści się we wskazaniach do zastosowania Avelle™:
 - Chirurgicznie zamknięte miejsca nacięcia
 - Rany ostre
 - Rany pourazowe
 - Rany podostre i te, których brzegi się rozeszły
 - Miejsca przeszczepu (przed i pooperacyjne)
 - Rany przewlekłe np. odleżyny, owrzodzenia lub zespół stopy cukrzycowej

Tak



Nie



Rozważ alternatywną terapię

3. INNE CZYNNIKI:

- Rany w przedziale 0,5 cm - 2 cm głębokości mogą wymagać użycia wypełnienia opatrunkiem AQUACEL® Extra™ lub AQUACEL®, lub - jeśli niedostępne - standardowej gazy
- System NPWT Avelle™ może być używany w połączeniu z kompresjoterapią, jeśli jest to konieczne



Kontynuuj użycie systemu NPWT Avelle™

PRZYGOTOWANIE RANY

Za każdym razem upewnij się, że skóra otaczająca ranę jest sucha.



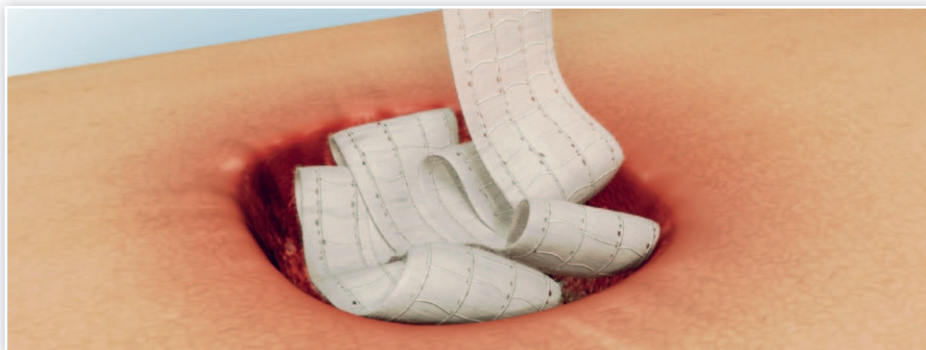
Jeśli jest to konieczne, usuń nadmiar owłosienia ze skóry otaczającej ranę, aby zapewnić dobry kontakt skóry z przylepcem opatrunku i paskami mocującymi.



Jeśli używasz preparatu do ochrony skóry Sensi-Care Sting Free Skin Barrier, postępuj zgodnie z jego instrukcją obsługi i pozwól skórze całkowicie wyschnąć.

WYPEŁNIACZE, WARSTWA KONTAKTOWA I KOMPRESJOTERAPIA

- Rany o głębokości do 0,5 cm nie wymagają użycia wypełniacza przy stosowaniu systemu NPWT Avelle™.
- W ranach głębszych, do 2 cm możesz użyć wypełniacza np. opatrunku AQUACEL® Extra™ albo AQUACEL®.
- System NPWT Avelle™ może być używany w połączeniu z kompresjoterapią, jeśli jest taka konieczność. Upewnij się, że dren pozostaje na zewnątrz bandażu.
- Jeśli używasz wypełniacza w formie taśmy, wypełnij ranę w 80% i zostaw ok. 2,5 cm na zewnątrz rany w celu łatwiejszego usunięcia.



DOBÓR OPATRUNKU



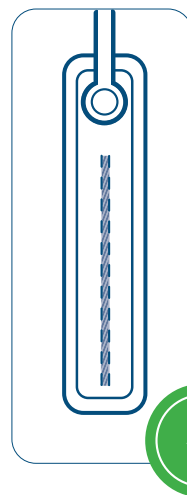
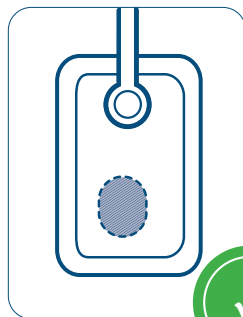
Przy doborze opatrunku upewnij się że:

Port może zostać umieszczony nad zdrową skórą

Port może zostać umieszczony z dala od rany

Powierzchnia rany zajmuje nie więcej niż 25% powierzchni chłonnej opatrunku

Opatrunek zachodzi na 1 cm na otaczającą skórę

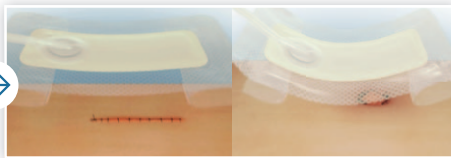


APLIKACJA OPATRUNKU



Wymij opatrunek z opakowania jednostkowego.

Odklej częściowo warstwę zabezpieczającą.



Przyłóż opatrunek, pamiętając aby port był umieszczony z dala od rany nad zdrową skórą. Upewnij się, że port położony jest powyżej rany, a rana znajduje się centralnie pod pozostałą częścią opatrunku.



Upewnij się, że port jest umieszczony z dala od rany nad nieuszkodzoną skórą.



Umocuj opatrunek na ranie, wygładź krawędzie, co zapobiegnie powstawianiu zagniecień.

Zmień położenie opatrunku, jeśli powstały zagniecenia.



Wygładź wszystkie nierówności na opatrunku. Zapobiegnie to powstaniu potencjalnych nieszczelności.

APLIKACJA PASKÓW MOCUJĄCYCH



Paski mocujące powinny być stosowane, aby zabezpieczyć utrzymanie podciśnienia przez cały czas noszenia opatrunku.



Umieść paski mocujące na wszystkich 4 krawędziach opatrunku.

Najpierw usuń centralną część zabezpieczającą z nr 1.



Umieść pasek na opatrunku i oderwij część z nr 2.

Na końcu usuń zabezpieczenie nr 3.

Upewnij się, że pasek mocujący zachodzi na 1 cm na wszystkie strony opatrunku.

Zwróć uwagę, aby dren pozostawał poza opatrunkiem.

PODŁĄCZANIE POMPY



Wyjmij pompę, dren i baterie z opakowania.



Umieść 3xAAA baterie w pojemniku z tyłu pompy i zabezpiecz wieczkiem.

Wszystkie diody zaświecą się raz, co oznacza, że baterie zostały poprawnie umieszczone.



Podłącz dren do pompy i opatrunku skręcając łączniki.



Opatrunek może być podłączony bezpośrednio do pompy, jeśli preferowane jest krótsze połączenie.

APLIKACJA PODCIŚNIENIA



Naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy niebieski przycisk z przodu pompy.



Zielona dioda „✓” zacznie migać, co oznacza, że pompa pracuje poprawnie.

Ustabilizowanie podciśnienia może zająć ok. 30 sekund. W tym czasie praca pompy może być słyszalna.



Opatrunek spłaszczy się, kiedy podciśnienie zostanie osiągnięte.



Żółta dioda „!” będzie migać, jeśli podciśnienie nie zostanie ustabilizowane lub jeśli zostanie wykryty wyciek powietrza. Sprawdź szczelność opatrunku, wygładź wszystkie zagniecenia. Sprawdź połączenia drenu.

ZMIANA OPATRUNKU



Naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy niebieski przycisk aby wyłączyć pompę.

Odłącz dren od opatrunku przed zmianą.

Opatrunek powinien zostać zmieniony zgodnie ze wskazaniem klinicznym, jak również w przypadku oznak nieszczelności, gromadzenia wysięku wokół portu lub utraty przylepności.

7
dni

Maksymalny czas
pozostawania opatrunku
na ranie to 7 dni.

3-4
dni

Średni czas
pozostawania opatrunku
na ranie to 3-4 dni.



W zależności od poziomu wysięku lub innych wskazań klinicznych, może być konieczna częstsza zmiana opatrunku.



Opatrunek
umiejscowiony
prawidłowo.



Opatrunek
wymaga
zmiany.



Opatrunek
wymaga
zmiany.

WYMIANA BATERII



Czas działania pompy to 30 dni od momentu pierwszego uruchomienia.

W czasie użytkowania pompy może być wymagana wymiana baterii.

Żółta dioda zacznie się świecić, kiedy baterie będą się wyczerpywać.



Kiedy wymieniasz baterie upewnij się, że pompa jest wyłączona (przez naciśnięcie i przytrzymanie niebieskiego przycisku przez 3 sekundy). Zmień baterie, ponownie naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy niebieski przycisk, aby wznowić terapię.

WYMIANA POMPY



Po 30 dniach wszystkie diody przestaną się świecić.

Kiedy upłynie czas działania pompy, przyciśnięcie niebieskiego przycisku spowoduje, że obie żółte diody zaświecą się, ale pompa nie zacznie działać.

Aby wymienić pompę, odłącz dren od opatrunku odkręcając łączniki i podłącz nową pompę i dren.

Utylizacja i recykling

- Opatrunek:** Zużyty opatrunek powinien być usunięty jako odpad medyczny zgodnie z lokalnymi procedurami.
- Baterie:** Zużyte baterie powinny zostać poddane recyklingowi zgodnie z lokalną procedurą i dyrektywą WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
- Pompa:** Pompa: Jeśli jest to możliwe, pompa powinna być odesłana i poddana recyklingowi. Jeśli została zanieczyszczona płynami ustrojowymi, należy ją wyczyścić niepalnym środkiem antybakteryjnym. Jeśli dezynfekcja nie jest możliwa, pompa powinna zostać zutylizowana jako odpad medyczny zgodnie z lokalnymi procedurami.

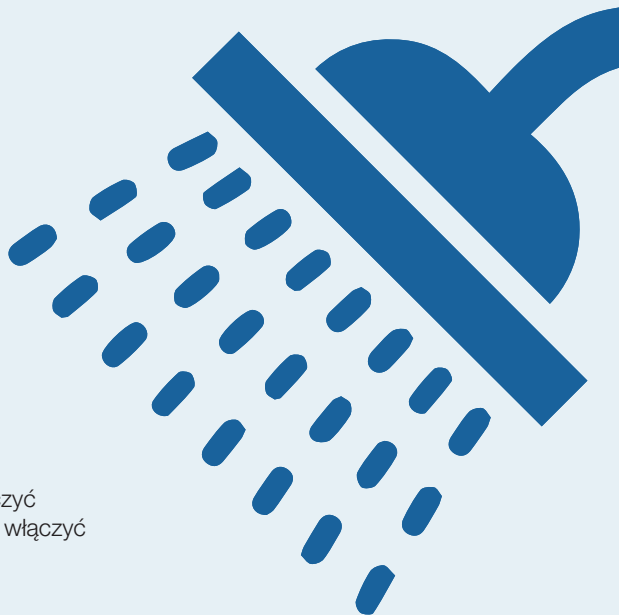
CZYSZCZENIE POMPY

Nie należy zanurzać pompy w płynie. Do czyszczenia zewnętrznej powierzchni pompy można użyć miękkiej, gładkiej szmatki nasączonej roztworem wody z delikatnym mydłem. Jeśli pompa została zanieczyszczona płynami ustrojowymi, należy ją wyczyścić miękką szmatką nasączoną niepalnym środkiem antybakteryjnym.

Czy wiesz, że...



Łącznik opatrunku jest wyposażony w jednokierunkowy zawór zwrotny. Kiedy pompa jest odłączona, opatrunek Avelle™ będzie utrzymywał podciśnienie przez ok. 60 minut po odłączeniu pompy.^{6*}



Lekki prysznic jest dopuszczalny. Przed kąpielą należy wyłączyć pompę i odłączyć dren od opatrunku.

Po zakończeniu należy ponownie połączyć opatrunek z pompą za pomocą drenu i włączyć pompę, aby przywrócić terapię.

Rozmiary i inofrmacje dla zamawiającego



Dla większej elastyczności wyboru możesz zamówić pompę i opatrunki oddzielnie.

Produkt	Rozmiar	Liczba szt. w opak.	Kod produktu	Nr SAP	Schemat
Pompa	NA	1	421551	1713632	
Opatrunki	16 x 16cm	5	421552	1713633	
	16 x 21xm	5	421553	1713634	
	12 x 21cm	5	421554	1713635	
	12 x 31cm	5	421555	1713636	

Działanie pompy i rozwiązywanie problemów

NORMALNY TRYB PRACY

Diody	Opis	Możliwa przyczyna	Sugerowane działanie
	Żadna dioda nie świeci się.	Pompa jest wyłączona.	Jeśli żadna dioda się nie świeci naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy niebieski przycisk. Jeśli pompa nie uruchomi się ponownie i żadna dioda nie będzie się świecić, spróbuj wymienić baterie.
		Pompa osiągnęła maksymalny czas działania.	Po wciśnięciu niebieskiego przycisku, żółte diody zaświecą się, ale pompa nie uruchomi się. Po osiągnięciu maksymalnego, 30-dniowego czasu działania, pompa przestanie działać. Należy podłączyć nową pompę.
	Świeci się zielona dioda „✓”.	Zielona dioda „✓” miga przez cały czas, co oznacza że pompa pracuje poprawnie.	Pamiętaj, że pompa będzie się uruchamiała co pewnen czas, aby zapewnić ten sam poziom podciśnienia. Zagniecenia na opatrunku mogą być przyczyną częstszego uruchamiania się pompy.

ALARMY

Diody	Opis	Możliwa przyczyna	Sugerowane działanie
	Żółta dioda „I” miga.	Wystąpiła nieszczelność i podciśnienie nie może zostać zaaplikowane. Pamiętaj, że zagniecenia na drenie nie spowodują migania żółtej diody.	Pompa przestanie działać po 10 sekundach, jeśli podciśnienie nie zostanie ustabilizowane. Sprawdź możliwe źródła nieszczelności i wygładź wszystkie zagniecenia na opatrunku i przylepcu. Naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy niebieski przycisk, aby zainicjować terapię. Zielona dioda „✓” zacznie migać, na znak, że podciśnienie zostało ustabilizowane.
	Zielona dioda „✓” miga. Żółta dioda [battery icon] miga.	Pompa pracuje poprawnie. Niski poziom baterii.	Wymień baterie przed upływem 24 godzin.
	Żółta dioda „I” miga. Żółta dioda [battery icon] miga.	Wykryto nieszczelność i podciśnienie nie może zostać ustabilizowane. Niski poziom baterii.	Rozwiąż problem z nieszczelnością, jak opisano powyżej. Zmień baterie przed upływem 24 godzin.

Potrzebujesz więcej informacji?

TWÓJ REGIONALNY PRZEDSTAWICIEL:

Imię i nazwisko:

Numer telefonu:

Adres mailowy:



Kontakt

Aby dowiedzieć się więcej o Avelle
lub zamówić wizytę przedstawiciela
zadzwoń do Działu Pomocy pod numer
800-120-093 lub odwiedź stronę internetową:
www.avelle.pl, www.convatec.pl, www.mojarana.pl

Notatki

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

REFERENCE

1. Assessment of the in-vitro Properties Avelle™ Negative Pressure Wound Therapy Dressing. WHRI4520 MS128. Data on file. 2015. ConvaTec.
2. Bishop SM, Walker M, Rogers AA, Chen WYJ. Moisture balance: optimising the wound-dressing interface. *J Wound Care*. 2003;12:125-128.
3. Waring MJ, Parsons D. Physico-chemical characterisation of carboxymethylated spun cellulose fibres. *Biomaterials*. 2001;22:903-912.
4. Walker M, Hobot JA, Newman GR, Bowler PG. Scanning electron microscopic examination of bacterial immobilisation in a carboxymethylcellulose (AQUACEL®) and alginate dressings. *Biomaterials*. 2003;24(5):883-890.
5. HFM-2015/017. Data on file. 2015. ConvaTec Inc.
6. Airway Negative Pressure Luer Fitting Test. Doc number DOC-RN-115-ref-1. Data on file 2015.

Avelle™
Supermoc podciśnienia

ConvaTec Polska Sp. z o.o.

al. Armii Ludowej 26, 00-609 Warszawa, tel. (22) 579 66 50

Bezpłatna linia informacyjna: 800 120 093

dzial.pomocy@convatec.com

www.avelle.pl • www.mojarana.pl • www.convatec.pl



ConvaTec